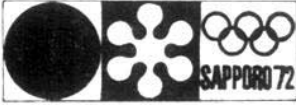


Sapporo



* Le mardi 27 décembre dernier, à 11 h. 17, la flamme Olympique, qui brillera durant toute la durée des XIèmes Jeux d'hiver, a été solennellement allumée dans l'ancienne cité d'Olympie. L'actrice grecque Maria MOSCOLIOU, vêtue à l'antique, a enflammé la flamme à un jeu de miroirs reflétant et concentrant les rayons du soleil sur la vasque située près du temple dédié à la déesse Héra. La flamme a été ensuite portée jusqu'à la stèle, où repose le coeur du Baron Pierre de COUBERTIN, avant d'être placée dans une voiture pour rejoindre Athènes.





A cette occasion, des allocutions ont été prononcées dans L'ordre suivant : Me. Epaminondas PETRALIAS, Président de l'Académie Internationale Olympique, le Général Théodose PAPATHANASSIADIS, Président du Comité Olympique Hellénique et le Prince Tsuneyoshi TAKEDA, membre du Comité International Olympique, vice-président du Comité organisateur des XIèmes Jeux d'hiver, représentant M. Kogoro UEMURA.

Ancienne-Olympie 28 décembre 1971

[G]

De, même que Prométhée emporta le feu du Mont Olympe, séjour des Dieux, pour éclairer la terre et réchauffer l'humanité, de même l'ouverture des Jeux Olympiques de l'ère moderne est marquée par l'allumage de la flamme sacrée au feu d'Apollon dont les rayons habitent toujours l'Olympe. Le relais de la torche est le symbole du rayonnement des Jeux Olympiques modernes, à travers le monde entier.

La Grèce se réjouit de transmettre, par l'intermédiaire de la lumière d'Olympie, le symbole moral de l'enseignement des Jeux et la philosophie d'une noble émulation, source des principes d'éducation. de culture et d'humanisme.

Puisse la flamme divine d'Olympie illuminer les peuples de toute la terre et les unir autour de l'idéologie Olympique Nous souhaitons un éclatant succès aux XIèmes Jeux d'hiver à Sapporo, au grand et amical pays qu'est le Japon.

E. P.

Aéroport d'Hellinikon 29 décembre 1971

[G]

Dieu est La source universelle, avaient coutume de dire nos ancêtres. Pour tous les actes de notre vie, nous avons besoin de la présence et du secours de Dieu. Une fois de plus, la divine Olympie nous offre sa flamme sacrée qui, apportée par relais au stade de Sapporo, dans ce grand et amical pays qu'est le Japon, illuminera les XIèmes Jeux d'hiver qui s'ouvriront dans quelques jours.

Olympie symbolise l'harmonie exprimée par l'homme dans ses activités spirituelles et physiques. Là, dans l'antiquité fleurissait l'athlétisme qui unit la force et la beauté du corps à la sagesse et à l'éclat de l'esprit.

De là, ont jailli ces idéaux élevés que les Jeux Olympiques ont universalisés. L'idéologie de l'athlétisme franchit les frontières et s'étend sur tout l'univers.

Nous devons tout mettre en oeuvre pour qu'elle reste forte et intacte au service des hommes et que l'amour, la justice et la paix dominant le monde.

Puisse la flamme sacrée d'Olympie rayonner dans le coeur des hommes et servir la coopération internationale et la fraternité. C'est en transmettant le feu sacré que je souhaite aux XIèmes Jeux d'hiver de Sapporo, éclairés de la flamme divine d'Olympie, un succès éclatant

pour le bien du sport international et le bonheur de l'humanité.

Général T. P.

Aéroport d'Hellinikon
29 décembre 1971

A

Le feu sacré Olympique qui a été allumé hier au site d'Olympie et apporté ici de la main de jeunes Grecs, vient de m'être transmis. La flamme sera emmenée au Japon par avion. De relais en relais, le feu sacré fera rayonner l'esprit Olympique parmi toute la jeunesse du Japon et arrivera le 29 janvier 1972 à Sapporo où, point de mire du monde entier, il brûlera pendant toute la durée des Jeux du 3 au 13 février.

Permettez-moi, en cette occasion, d'exprimer ma plus haute estime et ma profonde reconnaissance au Comité Olympique Hellénique pour son éminente contribution aux XIèmes Jeux d'hiver.

Prince T. T.

de gauche à droite : le Prince Tsuneyoshi TAKEDA, le Général Théodose PAPATHANASSIADIS et Me Epaminondas PETRALIAS.





La flamme, portée par M. Christos PAPANICOLAOU, recordman du monde du saut à la perche, arrive à l'aéroport d'Athènes.

